



Señor

SUPERINTENDENTE DE INDUSTRIA Y COMERCIO
DIVISIÓN DE NUEVAS CREACIONES

E. _____ S. _____ D. _____

BOGOTA - COLOMBIA
OFICINA FUNDADA EN 1941
APARTADO AEREO 12304
TEL: 57-1-3264270 57-1-6069700
FAX: 57-1-3264271 57-1-6069701
CABLES: LLOREDA
CALLE 72 No. 5-83 5º. PISO
www.lloredacamacho.com
jllcco@lloredacamacho.com

Re: **PI.-ASTRAZENECA AB Y ARGENTA DISCOVERY LTD.-Solicitud de**
Patente de Invención en Fase Nacional PCT para "SAL DE
NAPADISILATO DE UN ANTAGONISTA MUSCARÍNICO M3".-
Clase C07D 263/12.-Expediente número 09-077.823.-

1. Me refiero a mi solicitud de patente de 27 de Julio de 2009.
2. Atentamente me permito presentar a ese Despacho los documentos que acreditan el traspaso, que los autores de la patente de la referencia hacen a favor de mi representado, de los derechos sobre la misma, debidamente apostillado, junto con las Traducciones Oficiales números 2009-09-01-502, 2009-09-01-503, legalizadas hasta por el Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia bajo los números 024137, 024138 y 024136, de 8 de Septiembre de 2009, respectivamente.
3. Ruego a usted tomar atenta nota de lo anterior y proceder de conformidad.

Señor Superintendente,


ALICIA LLOREDA RICAURTE

T.P. 53.215

55

TRADUCCION OFICIAL No. 2009-09-01-502
DE UN DOCUMENTO ESCRITO EN INGLES

Traspaso de la invención llamada SAL DE NAPADISILATO DE UN
ANTAGONISTA MUSCARINICO M3, documento escrito en inglés y en español.

Anthony J. N. Holt
Notario Público
49 London Road, Oadby
Leicester, LE2 5DN
Tel/Fax: 0116 2108731
Cel. 0777 624 0257

APOSTILLA

(Convención de La Haya del 5 de Octubre de 1961)

REINO UNIDO DE GRAN BRETAÑA E IRLANDA DEL NORTE

1. País: Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte
- Este documento público
2. ha sido firmado por Anthony James Nicholas Holt
3. actuando como Notario Público
4. lleva el sello/estampilla de dicho Notario

Certificado

- | | |
|--|--------------------------------|
| 5. en Londres | 6. el día 06 de agosto de 2009 |
| 7. por el Secretario de Estado Principal de Su Majestad para Asuntos Exteriores y del Commonwealth | |
| 8. No. I238035 | |
| 9. Sello/Estampilla | 10. Firma: (ilegible) |
| Oficina de Asuntos Exteriores | L. Fernandes |
| y del Commonwealth | Por el Secretario de Estado |

Si este documento se va a usar en un país que no es parte de la Convención de La Haya del 5 de octubre de 1961, debe presentarse a la sección consular de la misión que representa a ese país. Una apostilla o certificado de legalización únicamente confirma que la firma, sello o estampilla sobre el documento es autentica. No significa que los contenidos del documento sean correctos o que la Oficina de Asuntos Exteriores y del Commonwealth apruebe los contenidos.

Certificado Notarial (Individuo), documento escrito en inglés y español.

TRADUCTORA OFICIAL
RES. 2177/89 MINJUSTICIA


ANITA ESCOBAR DE TAMAYO

Anthony J. N. Holt
Notario Público
49 London Road, Oadby
Leicester, LE2 5DN
Tel/Fax: 0116 2108731
Cel. 0777 624 0257

MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES
DEPARTAMENTO

MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES

2009 SET -8 A 10:45

RECEIVED
SECRETARIA

024137

PUITA ESCOBAR
JUA FUGA APARECE EN EL
GOBIERNO DESENTRA
LAS FUERZAS DE POLICIA

APOSTILLA

(Convención de La Haya del 5 de Octubre de 1961)

REINO UNIDO DE GRAN BRETAÑA E IRLANDA DEL NORTE

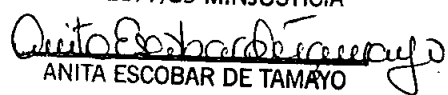
1. País: Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte
Este documento público
2. ha sido firmado por Anthony James Nicholas Holt
3. actuando como Notario Público
4. lleva el sello/estampilla de dicho Notario

Certificado

- | | |
|--|--|
| 5. en Londres | 6. el día 06 de agosto de 2009 |
| 7. por el Secretario de Estado Principal de Su Majestad para Asuntos Exteriores y del Commonwealth | |
| 8. No. I238034 | |
| 9. Sello/Estampilla
Oficina de Asuntos Exteriores
y del Commonwealth | 10. Firma: (ilegible)
L. Fernandes
Por el Secretario de Estado |

Si este documento se va a usar en un país que no es parte de la Convención de La Haya del 5 de octubre de 1961, debe presentarse a la sección consular de la misión que representa a ese país. Una apostilla o certificado de legalización únicamente confirma que la firma, sello o estampilla sobre el documento es autentica. No significa que los contenidos del documento sean correctos o que la Oficina de Asuntos Exteriores y del Commonwealth apruebe los contenidos.

Traducido según mi mejor saber y entender, este día 1 de septiembre de 2009, en la ciudad de Bogotá, D.C., por Anita Escobar de Tamayo, Traductora Oficial, Res. 2177 de 1989, Ministerio de Justicia, República de Colombia.

TRADUCTORA OFICIAL
RES. 2177/89 MINJUSTICIA

ANITA ESCOBAR DE TAMAYO

MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES

024138

2009 SET -8 A 10:45

DNITA ESCOBAR:
CITA FINE AMARCE ELEC
ECONOMIA DESARROLLO
LASER

RECAUDACIONES
ECONOMICAS

ASSIGNMENT

The undersigned,
domiciled in

Barbara, Giuseppina AVITABILE of ARGENTA
DISCOVERY LTD, 8/9 Spire Green Centre, Flex
Meadow, Harlow, Essex CM19 5TR, United Kingdom
David O'SULLIVAN of AstraZeneca, Bakewell Road,
Loughborough Leicestershire LE11 5RH, United
Kingdom

Richard, James BULL of ARGENTA DISCOVERY
LTD, 8/9 Spire Green Centre, Flex Meadow, Harlow,
Essex CM19 5TR, United Kingdom

hereby state under oath to be the sole and true inventor
of

NAPADISYLATE SALT OF A MUSCARINIC M3 ANTAGONIST

We state as well that we assign, without reservations or
limitation, in favor of

AstraZeneca AB and ARGENTA
DISCOVERY LTD

a corporation organized and existing under the laws of
Sweden and United Kingdom

domiciled in

SE-151 85 Södertälje, Sweden and 8/9 Spire Green
Centre, Flex Meadow, Harlow, Essex CM19 5TR,
United Kingdom

all rights inherent to said invention, and that the above
mentioned corporation hereby is enabled to apply, in its
name, for the corresponding patent in the Republic of
Colombia.

Barbara, Giuseppina AVITABILE

Richard, James BULL

TRASPASO

abajo firmado

Barbara, Giuseppina AVITABILE of ARGENTA
DISCOVERY LTD, 8/9 Spire Green Centre, Flex
Meadow, Harlow, Essex CM19 5TR, Inglaterra
David O'SULLIVAN of AstraZeneca, Bakewell
Road, Loughborough Leicestershire LE11
5RH, Inglaterra.

Richard, James BULL, of ARGENTA
DISCOVERY LTD, 8/9 Spire Green Centre, Flex
Meadow, Harlow, Essex CM19 5TR, Inglaterra

domiciliado en

decla bajo juramento ser único y verdadero inventor

de. "SAL DE NAPADISILATO DE UN,"
ANTAGONISTA MUSCARINICO M3.

Declaro asimismo que cedo y transfiero sin
reserva ni limitación, a favor de la sociedad

Astrazeneca AB y ARGENTA
DISCOVERY LTD

organizada y existente de conformidad con la leyes de
Suecia e Inglaterra (Reino Unido)

domiciliada en

SE-151 Södertälje, Suecia y 8/9 Spire Green
Centre, Flex Meadow, Harlow, Essex CM19
5TR, Inglaterra.

Todos los derechos inherentes a dicha invención y que la
citada sociedad queda facultada para solicitar en su
nombre la patente correspondiente en la República de
Colombia.

X 

David O'SULLIVAN

As witness to the signature, David O'Sullivan
the 3rd August 2009

ANTHONY J.N. HOLT
Notary Public
40 London Road, Oadby
Leicester, LE2 5DN
Tel/Fax: 0116 2108731
Mob: 0777 624 0257

APOSTILLE
(Hague Convention of 5 October 1961 / Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND

1. Country: United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
Pays: Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

This public document / Le présent acte public

2. Has been signed by **Anthony James Nicholas Holt**
a été signé par

3. Acting in the capacity of **Notary Public**
agissant en qualité de

4. Bears the seal/stamp of **The Said Notary Public**
est revêtu du sceau/timbre de

5. at London/à Londres

Certified/Attesté
6. the/le **06 August 2009**

7. by Her Majesty's Principal Secretary of State for Foreign and Commonwealth Affairs /
par le Secrétaire d'Etat Principal de Sa Majesté aux Affaires Etrangères et du Commonwealth.

8. Number/sous No

I238035

9. Stamp:
timbre:

10. Signature: **L.Fernandes**

L.F



For the Secretary of State / Pour le Secrétaire d'Etat

If this document is to be used in a country which is not party to the Hague Convention of 5 October 1961, it should be presented to the consular section of the mission representing that country. An apostille or legalisation certificate only confirms that the signature, seal or stamp on the document is genuine. It does not mean that the contents of the document are correct or that the Foreign & Commonwealth Office approves of the contents.

CERTIFICADO NOTARIAL (INDIVIDUO)

NOTARIAL CERTIFICATE (INDIVIDUAL)

A los 3 días del mes de agosto 2009
, comparecí personalmente ante mí,
Notario Publico,

DAVID O'SULLIVAN

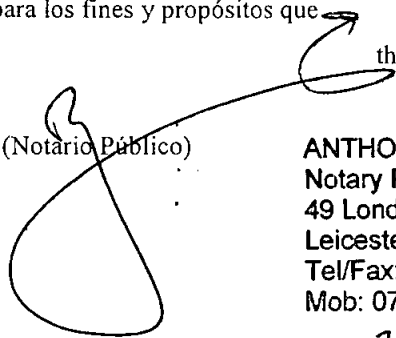
On this 3rd day of August 2009
personally appeared before me, a Notary Public,

DAVID O'SULLIVAN

a quien doy fé de conocer y me consta que
la persona descrita y firmante
del documento que precede, declarado ante mí que
otorga el mismo para los fines y propósitos que
en él se expresan.

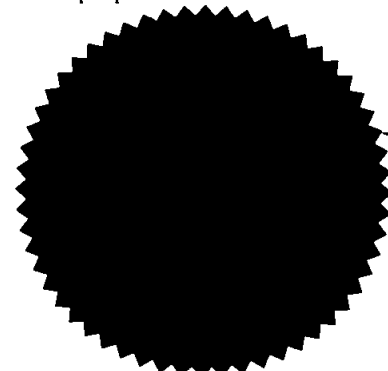
to me known and known to me to be the person
described in and who executed the foregoing document,
and duly acknowledged to me that
executed the same for the uses and purposes
therein expressed.

NOTARY PUBLIC (Notario Público)



ANTHONY J.N. HOLT
Notary Public
49 London Road, Oadby
Leicester, LE2 5DN
Tel/Fax: 0116 2108731
Mob: 0777 624 0257

2009/3698.4.2



CERTIFICADO NOTARIAL (INDIVIDUO)

NOTARIAL CERTIFICATE (INDIVIDUAL)

A los días del mes de
, comparecí personalmente ante mí,
Notario Publico,

On this day of
personally appeared before me, a Notary Public,

a quien doy fé de conocer y me consta que
la persona descrita y firmante
del documento que precede, declarado ante mí que
otorga el mismo para los fines y propósitos que
en él se expresan.

to me known and known to me to be the person
described in and who executed the foregoing document,
and duly acknowledged to me that
executed the same for the uses, and purposes
therein expressed.

APOSTILLE

(Hague Convention of 5 October 1961 / Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND

1. Country: United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
Pays: Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

This public document / Le présent acte public

2. Has been signed by **Anthony James Nicholas Holt**
a été signé par

3. Acting in the capacity of **Notary Public**
agissant en qualité de

4. Bears the seal/stamp of **The Said Notary Public**
est revêtu du sceau/timbre de

5. at London/à Londres
6. the/le **06 August 2009**

7. by Her Majesty's Principal Secretary of State for Foreign and Commonwealth Affairs /
par le Secrétaire d'Etat Principal de Sa Majesté aux Affaires Etrangères et du Commonwealth.

8. Number/sous No **I238034**

9. Stamp:
timbre:

10. Signature: **L. Fernandes**

L. F



For the Secretary of State / Pour le Secrétaire d'Etat

If this document is to be used in a country which is not party to the Hague Convention of 5 October 1961, it should be presented to the consular section of the mission representing that country. An apostille or legalisation certificate only confirms that the signature, seal or stamp on the document is genuine. It does not mean that the contents of the document are correct or that the Foreign & Commonwealth Office approves of the contents.

60

TRADUCCION OFICIAL No. 2009-09-01-503
DE UN DOCUMENTO ESCRITO EN INGLES

Traspaso de la invención llamada SAL DE NAPADISILATO DE UN
ANTAGONISTA MUSCARINICO M3, documento escrito en inglés y en español.

Brian Spencer
Catedral Place
Brentwood, Essex
CM14 4ES Inglaterra
Notario Público

Certificado Notarial (Individuo), documento escrito en inglés y español.

Brian Spencer
Catedral Place
Brentwood, Essex
CM14 4ES Inglaterra
Notario Público

61

APOSTILLA

(Convención de La Haya del 5 de Octubre de 1961)

REINO UNIDO DE GRAN BRETAÑA E IRLANDA DEL NORTE

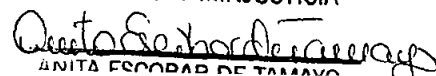
1. País: Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte
Este documento público
2. ha sido firmado por Brian Spencer
3. actuando como Notario Público
4. lleva el sello/estampilla de dicho Notario

Certificado

- | | |
|--|--|
| 5. en Londres | 6. el día 30 de julio de 2009 |
| 7. por el Secretario de Estado Principal de Su Majestad para Asuntos Exteriores y del Commonwealth | |
| 8. No. 1231355 | |
| 9. Sello/Estampilla
Oficina de Asuntos Exteriores
y del Commonwealth | 10. Firma: (ilegible)
S. Leggett
Por el Secretario de Estado |

Si este documento se va a usar en un país que no es parte de la Convención de La Haya del 5 de octubre de 1961, debe presentarse a la sección consular de la misión que representa a ese país. Una apostilla o certificado de legalización únicamente confirma que la firma, sello o estampilla sobre el documento es autentica. No significa que los contenidos del documento sean correctos o que la Oficina de Asuntos Exteriores y del Commonwealth apruebe los contenidos.

Traducido según mi mejor saber y entender, este día 1 de septiembre de 2009, en la ciudad de Bogotá, D.C., por Anita Escobar de Tamayo, Traductora Oficial, Res. 2177 de 1989, Ministerio de Justicia, República de Colombia.

TRADUCTORA OFICIAL
RES. 2177/89 MINJUSTICIA

ANITA ESCOBAR DE TAMAYO

MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES

2009 SET -8 A 10:45

LEGALIZADO
EN COLOMBIA

NO SE Asume
RESPONSABILIDAD
DEL FEYTO

024136

ANITA ESCOBAR
Cuya firma aparece en el
DOCUMENTO DESEÑADO
LAS FUNCIONES DE

ASSIGNMENT

he undersigned,
omiciled in
arbara, Giuseppina AVITABILE of ARGENTA
DISCOVERY LTD, 8/9 Spire Green Centre, Flex
Meadow, Harlow, Essex CM19 5TR, United Kingdom
David O'SULLIVAN of AstraZeneca, Bakewell Road,
Loughborough Leicestershire LE11 5RH, United
Kingdom
Richard, James BULL of ARGENTA DISCOVERY
LTD, 8/9 Spire Green Centre, Flex Meadow, Harlow,
Essex CM19 5TR, United Kingdom

TRASPASO

abajo firmado

Barbara, GIUSEPPINA AVITABILE of ARGENTA
DISCOVERY LTD, 8/9 Spire Green Centre, Flex
Meadow, Harlow, Essex CM19 5TR,
Inglaterra.
David O'SULLIVAN of AstraZeneca, Bakewell
Road, Loughborough Leicestershire LE11 5RH
Inglaterra.
Richard, James BULL, of ARGENTA DISCOVERY
LTD, 8/9 Spire Green Centre, Flex Meadow, Harlow,
domiciliado en Essex CM19 5TR. Inglaterra.

ereby state under oath to be the sole and true inventor
f

APADISYLATE SALT OF A MUSCARINIC M3 ANTAGONIST ANTAGONISTA MUSCARÍNICO M3"

we state as well that we assign, without reservations or
mitation, in favor of

decla bajo juramento ser único y verdadero inventor

de. "SAL DE NAPADISILATO DE UN

Declaro asimismo que cedo y transfiero sin
reserva ni limitación, a favor de la sociedad

AstraZeneca AB and ARGENTA
DISCOVERY LTD

AstraZeneca AB y ARGENTA
DISCOVERY LTD

corporation organized and existing under the laws of
Sweden and United Kingdom

organizada y existente de conformidad con la leyes de
Suecia e Inglaterra. (Reino Unido)

omiciled in

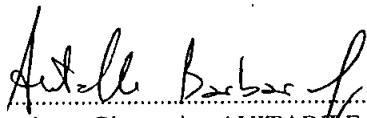
domiciliada en

E-151 85 Södertälje, Sweden and 8/9 Spire Green
Centre, Flex Meadow, Harlow, Essex CM19 5TR,
United Kingdom

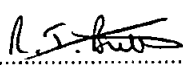
SE-151 85 Södertälje, Suecia y 8/9 Spire Green
Centre, Flex Meadow, Harlow, Essex CM19 5TR,
Inglaterra.

Il rights inherent to said invention, and that the above
mentioned corporation hereby is enabled to apply, in its
name, for the corresponding patent in the Republic of
Colombia.

Todos los derechos inherentes a dicha invención y que la
citada sociedad queda facultada para solicitar en su
nombre la patente correspondiente en la República de
Colombia.


Barbara, Giuseppina AVITABILE

David O'SULLIVAN


Richard, James BULL


CATHARINE A. PLACE
CRENTWOOD, ESSEX
CM14 4ES ENGLAND
NOTARY PUBLIC

CERTIFICADO NOTARIAL (INDIVIDUO)

A los 15 días del mes de julio 2009
 , comparecí personalmente ante mí,
 Notario Publico,

BARBARA GIUSEPPINA AVITABILE
RICHARD JAMES BULL

a quien doy fé de conocer y me consta que
 la persona descrita y firmante
 del documento que precede, declarado ante mí que
 otorga el mismo para los fines y propósitos que
 en él se expresan.

NOTARY PUBLIC (Notario Público)

Brian Spencer

BRIAN SPENCER
 CATHEDRAL PLACE
 SPENTWOOD, ESSEX
 CM14 4ES ENGLAND
 NOTARY PUBLIC

CERTIFICADO NOTARIAL (INDIVIDUO)

A los _____ días del mes de _____
 , comparecí personalmente ante mí,
 Notario Publico,

a quien doy fé de conocer y me consta que
 la persona descrita y firmante
 del documento que precede, declarado ante mí que
 otorga el mismo para los fines y propósitos que
 en él se expresan.

NOTARIAL CERTIFICATE (INDIVIDUAL)

On this 15 day of July 2009
 personally appeared before me, a Notary Public,

BARBARA GIUSEPPINA AVITABILE
RICHARD JAMES BULL

to me known and known to me to be the person
 described in and who executed the foregoing document,
 and _____ duly acknowledged to me that
 _____ executed the same for the uses and purposes
 therein expressed.



664/2009

NOTARIAL CERTIFICATE (INDIVIDUAL)

On this _____ day of _____
 personally appeared before me, a Notary Public,

to me known and known to me to be the person
 described in and who executed the foregoing document,
 and _____ duly acknowledged to me that
 _____ executed the same for the uses and purposes
 therein expressed.

APOSTILLE

(Hague Convention of 5 October 1961 / Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND

1. Country: United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
Pays: Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

This public document / Le présent acte public

2. Has been signed by **Brian Spencer**
a été signé par
3. Acting in the capacity of **Notary Public**
agissant en qualité de
4. Bears the seal/stamp of **The Said Notary Public**
est revêtu du sceau/timbre de

5. at London/à Londres
6. Certified/Attesté
the/le **30 July 2009**
7. by Her Majesty's Principal Secretary of State for Foreign and Commonwealth Affairs /
par le Secrétaire d'Etat Principal de Sa Majesté aux Affaires Etrangères et du Commonwealth.

8. Number/sous No **I231355**

9. Stamp:
timbre:
10. Signature: **S Leggett**



For the Secretary of State / Pour le Secrétaire d'Etat

If this document is to be used in a country which is not party to the Hague Convention of 5 October 1961, it should be presented to the consular section of the mission representing that country. An apostille or legalisation certificate only confirms that the signature, seal or stamp on the document is genuine. It does not mean that the contents of the document are correct or that the Foreign & Commonwealth Office approves of the contents.

REPUBLICA DE COLOMBIA
SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO

Folio 64

á D.C.,

r(a)

DA RICAURTE ALICIA

rado(a) y/o Representante de

ZENECA AB

TA DISCOVERY LIMITED

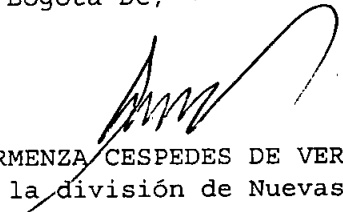
ENCIA	Radicación No.	9 77823
	Solicitud internacional	PCT/GB2008/000434
	Fecha inicio fase nacional	07/09/2009
	Trámite	11
	Evento	378
	Actuación	416
	Oficio No.	8903
	Folios	1

ndo en cuenta que la solicitud de privilegio de patente que se tramita bajo el
liente indicado en la referencia, reúne los requisitos de forma establecidos en
cisión 486 de la Comisión de la Comunidad Andina, el Tratado de Cooperación en
ia de Patentes (PCT), el Reglamento y la Circular Única de la Superintendencia
ustria y Comercio, se envía el extracto de la solicitud a la Oficina de
icaciones para efecto de su publicación en la Gaceta de Propiedad Industrial.

ase

en Bogotá DC,

130 SET. 2009


CARMENZA CESPEDES DE VERGEL
de la división de Nuevas Creaciones

l1